

РАЗВИТИЕ СЕТИ ОТКРЫТОГО ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 377

DOI 10.25688/2072-9014.2018.46.4.10

Л.А. Коледова

Система дистанционного обучения как основа для развития языковых навыков студентов колледжа

Статья посвящена методике обучения студентов деловому английскому языку с использованием интернет-технологий, в частности на основе использования системы дистанционного обучения Moodle. Приводятся рекомендации и требования, предъявляемые к учебному курсу, преподаваемому на базе системы Moodle. Описываются тематика, программа, содержание, структура модуля, а также возможности, предоставляемые для студентов и преподавателей в рамках данного курса.

Ключевые слова: системы дистанционного обучения; интернет-технологии; онлайн-обучение; электронные образовательные ресурсы.

В настоящее время в преподавании иностранного языка прослеживается тенденция к сокращению числа так называемых контактных занятий и уделяется повышенное внимание методике электронного обучения. Курс электронного обучения — это новая альтернатива традиционным методам образования, которая служит обогащению образовательного процесса. Альбрехт определяет электронный курс как мультимедийную компьютерную программу, в которой текст сочетается с анимацией, графикой, видео, аудио, моделированием и тестированием [6].

Модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения (сокращенно Moodle) была разработана Мартином Дугьямасом во время его учебы в технологическом университете Кертина в австралийском городе Перт. Первая версия этой системы была представлена в 2002 году. Moodle является типичным представителем семейства систем дистанционного обучения. За короткое время эта система утвердилась в различных типах учебных заведений. Важную роль в ее широком применении сыграл тот факт, что Moodle является свободной и открытой. Она постоянно развивается, в нее добавляются

новые функции. Эта система доступна с любого компьютера в мире, который подключен к сети Интернет и имеет какой-либо интернет-браузер.

Дискуссии по системе Moodle и электронному обучению на ее базе больше затрагивают методологические аспекты обучения, а не техническую сторону. Это означает, что роли, которые будут выполнять отдельные участники курса, более важны, чем то, каким образом будет осуществляться обучение [6]. Платформа Moodle учитывает и социальный аспект конструктивизма, который подчеркивает роль социального и культурного взаимодействия в процессе приобретения знаний. Это означает, что Moodle включает в себя элементы, позволяющие реализовать совместное обучение. Создание сообщества участников курса и поддержка их взаимодействия [6] являются важными элементами обучения с помощью Moodle.

Как уже отмечалось, Moodle — это система управления курсами с открытым исходным кодом, также известная как система управления обучением или виртуальная среда обучения, которая сообще разрабатывается мировым сообществом и предоставляется любому пользователю бесплатно.

Система Moodle стала очень популярной среди преподавателей по всему миру в качестве инструмента создания динамичных веб-сайтов для своих студентов. Это пакет программного обеспечения для поддержки очного и дистанционного обучения с помощью онлайн-курсов, доступных во всемирной сети. Система позволяет легко публиковать учебные материалы, создавать дискуссионные форумы, собирать и оценивать электронные задания, готовить онлайн-тесты и другие мероприятия, поддерживающие обучение.

При работе с платформой педагоги могут сочетать различные ресурсы и ссылки на веб-сайты с интерактивными мероприятиями, такими как викторины, анкеты, форумы и чаты. Некоторые электронные мероприятия создаются в известном авторском инструменте под названием Hot Potatoes. Эта программа предоставляет педагогам возможность создавать свои собственные материалы в электронном формате, которые затем можно распространить среди студентов через веб-страницы. Hot Potatoes — это программа для Windows или Mac, она позволяет осуществлять различные виды деятельности: множественный выбор, короткий ответ, перемешанное предложение, кроссворд, сопоставление, заполнение пробелов. В ней есть возможность включать аудиофайлы, а созданные упражнения могут быть сохранены на центральном сервере. Это означает, что к ним можно получить доступ из любой точки мира через сеть Интернет. Онлайн-курс доступен в системе Moodle на веб-страницах университета.

С учетом грядущей новой информационной революции, которая, возможно, будет связана с развитием и повсеместным внедрением систем электронного перевода с различных языков необходимо учесть в педагогическом процессе следующие пункты [3]:

– выработка у студентов критического мышления, адекватного отношения к информации и потребности поиска и анализа информации не только в региональных, но и в мировых источниках;

- развитие содержания образования и учебных материалов с учетом становящихся доступными мировых, а не только отечественных источников информации, что существенным образом повлияет на открытость образования [5];
- формирование у обучающихся личностных качеств, связанных с пониманием других культур, терпимостью и толерантностью;
- обучение всех педагогов поиску информации, а также развитие специальностей профессионального образования, связанных с поиском, обработкой и защитой информации, разработкой информационных ресурсов для мировых систем информационного обмена [2];
- массовая интернационализация образования за счет новых возможностей для академических обменов обучающимися и педагогами в условиях стирания языковых границ, развитие виртуальной мобильности [4].

Разработка курса — это процесс, который «предполагает использование теоретической и эмпирической информации, необходимой для составления учебного плана, отбор, адаптацию или написание материалов в соответствии с учебным планом, разработку методологии преподавания этих материалов и установление процедур оценки, с помощью которых будет измеряться прогресс в достижении указанных целей» [7]. Курс разрабатывается в соответствии со следующими рекомендациями: он должен быть удобным для пользователя, иметь привлекательный интерфейс и легкую навигацию. Начальная часть должна содержать основную информацию о курсе, следует также указать данные для контакта с преподавателем, т. е. указать его имя и отчество, адрес электронной почты, часы консультаций. Курс, как правило, делится на несколько тем, каждый его модуль должен включать информацию о содержании входящих в него блоков.

Онлайн-общение в виде форумов и сообщений важно для обратной связи со студентами. Хатчинсон и Уотерс утверждают, что «создание курса — это динамичный процесс. Потребности и ресурсы со временем меняются» [7]. Moodle является открытой системой, дизайн курса электронного обучения может быть изменен и обновлен. Система (или платформа) также должна иметь встроенные каналы обратной связи с разработчиками, чтобы курс мог реагировать на назревшие изменения.

Разрабатываемый в рамках проводимых исследований экспериментальный курс делового английского языка с использованием интернет-технологий создается в соответствии с долгосрочной целью и ключевыми приоритетами развития университета, что включает в себя разработку электронных форм и методов обучения, электронных учебных пособий, а также учет требований по повышению качества и эффективности исследований и самообучения в рамках системы Moodle. Курс состоит из двенадцати модулей на уровне B1 и размещен в системе Moodle. Он предназначен для студентов среднего звена, которые освоили общие принципы грамматики и базовую лексику. Учебный материал поддерживает интерактивную форму обучения с помощью

мультимедийного приложения. Такой подход и есть использование информационно-коммуникационных технологий для более эффективного доступа к образованию большего числа учащихся на качественно новом уровне. Выложенные пособия и курсы заменят, при необходимости, лекционные материалы, получаемые непосредственно от преподавателя.

В настоящее время деловой английский язык изучается студентами-экономистами на старших курсах экономического колледжа Института среднего профессионального образования имени К.Д. Ушинского МГПУ. Курс преподается в форме контактного обучения (один раз в неделю по 90 мин.) с использованием учебника и дополнительных аудиоматериалов. Онлайн-обучение предлагается с целью предоставления альтернативы для тех студентов, которые испытывают трудности с традиционным посещением занятий или хотят совершенствовать свои знания и приветствуют современные методы обучения, позволяющие учителям использовать новые достижения в области коммуникационных технологий. Процесс обучения поддерживается мультимедийным дидактическим материалом, который студенты должны изучать через сеть Интернет, используя систему Moodle. Этот материал имеет то же содержание, что и в очных классах, но с добавлением тестов и упражнений для тренировки различных навыков. Материалы содержат специализированные темы, которые включены в учебник английского языка Market Leader Pre-Intermediate, используемый на очных занятиях в качестве основного учебного пособия.

Онлайн-курс представляет собой учебный блок бизнес-английского языка и включает следующие разделы: «Экономическая среда», «Бухгалтерский учет», «Маркетинг и реклама», «Профиль деятельности компании», «Управление персоналом», «Ведение переговоров», «Деловая переписка» и т. д. Курс делового английского готовит студентов к последующим занятиям на английском языке в бакалавриате и затем в магистратуре, а также к их будущей профессиональной деятельности. В рамках исследования преимущество отдается интеграции различных навыков и освоению терминологии, связанной с предметом обучения, — прослушивание лекций, участие в семинарах, чтение статей, написание докладов, писем и т. д.

Применяется комплексный подход к разработке курса, для этого тестируются практически все навыки. Курс помогает учащимся развивать навыки и стратегию, которые можно продолжать развивать после самого курса электронного обучения английскому языку для специальных целей при обучении в бакалавриате, магистратуре и, при необходимости, на рабочих местах. При создании курса учитывались традиционные дидактические требования научности, доступности, проблемности, наглядности, самостоятельности и активизации деятельности обучающегося, обеспечения системности и последовательности обучения. Во внимание были приняты специфические требования адаптивности, интерактивности, развития интеллектуального потенциала обучаемого, системности и структурно-функциональной связанности

представления учебного материала, уникальности заданий, полноты и непрерывности дидактического цикла обучения, а также эргономические, эстетические требования и требования здоровьесберегающего характера. На эти требования, как на необходимые при создании электронного курса, указывают С.Г. Григорьев и В.В. Гриншкун [1].

Разработанный в рамках исследования курс имеет актуальную программу, которая отражает основные направления обучения студентов колледжа, изучающих деловой английский язык. Курс ориентирован на развитие деловой и экономической терминологии, понимание прочитанного, аудирование, письмо и работу с современными аутентичными аудиовизуальными материалами. Система Moodle предлагает онлайн-поддержку при обучении деловому английскому в форме 12-модульного курса со следующими темами:

1. Карьера.
2. Профиль компании.
3. Сетевые продажи.
4. Великие мировые изобретения.
5. Стресс и как с ним бороться.
6. Развлекательные программы для бизнес-партнеров.
7. Становление нового бизнеса.
8. Маркетинг.
9. Планирование.
10. Управление персоналом.
11. Разрешение рабочих конфликтных ситуаций.
12. Выпуск новой продукции.

Структура модуля:

- А. Введение в проблему.
- Б. Ключевые слова и определения.
- В. Материал в виде аутентичного текста / аудио-визуальное сопровождение.
- Г. Различные виды деятельности (упражнения, тесты, письменные задания).
- Д. Дополнительные ресурсы.

Содержание курса связано с его задачами и подобрано с учетом особенностей студентов, их уровня знаний, навыков, компетенций и опыта. Содержание включает:

- а) аутентичный текст по теме, предназначенный для практики понимания прочитанного;
- б) автоматические корректирующие упражнения (заполнение пробелов, множественный выбор, правда/неправда, соответствие), предназначенные для лексической практики студентов;
- в) письменные онлайн-задания (переводы, письма в некоторых модулях);
- г) другие дополнительные виды деятельности, основанные на аудио- и видеоматериалах;

д) тесты с ограниченным или неограниченным количеством возможностей или зачетный тест с одной попыткой и ограничением по времени, который может быть использован либо для повторения темы, либо в качестве оценочного устройства.

Курс предоставляет студентам колледжа полезное руководство для бизнес-общения на английском языке. В процессе исследования были использованы веб-сайты, разработанные специально для людей, изучающих английский язык: BBC pages On Business English, доступные по адресу: www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish, поскольку они имеют явную функцию учебника и помогают в изучении языка. Веб-сайты служат в качестве электронного ресурса для аутентичного материала, например видео о продвижении компании или продукта, о ведении переговоров или участии в совещаниях.

Учебный курс нацелен на развитие навыков аудирования, чтения, письма перевода и такого навыка, как расширение словарного запаса, — эти навыки значимы для учебы и профессии (прослушивание лекций, ведение заметок, написание деловых писем, докладов, чтение специализированных текстов и т. д.). Развитие грамматических знаний не входило в план курса, так как предполагалось, что студенты уже достаточно хорошо владеют грамматикой английского языка (близко к уровню B1 в общеевропейской системе компетенций владения иностранным языком). Курс «Грамматика» не был разработан систематически, но некоторые практики в рамках деятельности необходимо было включить. Предполагалось, что обучающиеся прошли обучение грамматике в средней школе, но, возможно, они либо забыли какие-то темы, либо никогда не изучали должным образом некоторые части грамматики. Но в целом студенты должны иметь достаточные знания грамматики, чтобы принять участие в обучении по исследуемому курсу.

Первостепенное значение (при построении курса) имело развитие лексики, которая может применяться в сфере бизнеса и экономики. Изучая и практикуя специализированную лексику, студенты в некоторой степени получают руководство или ключ к выполнению других видов деятельности, таких как разговорная речь, чтение, письмо и аудирование. Что касается исследуемого курса бизнес-английского, то необходимо отметить, что задания на развитие разговорных навыков в нем отсутствуют. По техническим причинам в настоящее время не имеется возможности управлять речью посредством системы Moodle. Поэтому этот языковой навык исключен из исследуемого курса. Письменные задания выполняются с использованием электронной почты: студенты переводят текст с английского языка на русский язык или пишут деловое письмо, затем отправляют их педагогу, который полученное корректирует и посылает обратно. Таким образом осуществляется обратная связь.

Использование системы Moodle позволяет развивать языковые навыки, такие как аудирование. В целях расширения и укрепления навыков на восприятие иноязычной речи проводится слушание аудиотекста с последующим выполнением

заданий на понимание. Все специализированные статьи ориентированы на аудирование и чтение с пониманием изложенного материала.

Отметим еще одну особенность обучения: даже если преподаватель присутствует на занятиях, студенты работают на компьютерах самостоятельно. Компьютеры играют роль стимулов и инструментов для изучения языка.

Система Moodle позволяет преподавателям разрабатывать эффективные онлайн-курсы обучения, включать в них викторины и задания, которые будут выполняться вне класса. Используются возможности фиксировать в журнале попытки студентов и сроки выполнения заданий, можно следить за их самоподготовкой. Несомненно, системы дистанционного обучения, такие как система Moodle, являются хорошим подспорьем при обучении и его нацеленности на лично-ориентированный подход.

Литература

1. *Гриншкун В.В., Григорьев С.Г.* Структура содержания каталога образовательных ресурсов сети Интернет // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Информатизация образования». 2007. № 2–3. С. 83–89.
2. *Гриншкун В.В., Григорьев С.Г., Реморенко И.М.* «Умная аудитория»: от интеграции технологий к интеграции принципов // Информатика и образование. 2013. № 10. С. 3–8.
3. *Гриншкун В.В., Краснова Г.А.* Новое образование для новых информационных и технологических революций // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Информатизация образования». 2017. Т. 14. № 2. С. 131–139.
4. *Гриншкун В.В., Краснова Г.А., Филиппов В.М.* Трансграничное образование // Платное образование. 2008. № 6. С. 36–38.
5. *Краснова Г.А.* Открытое образование: цивилизационные подходы и перспективы: монография. М.: РУДН, 2002. 252 с.
6. *Albrecht K.* E-learning na Filozoficke fakulte Masarykovy univerzity. Unpublished diploma thesis, Masarykova univerzita, Brno. 2006. Pp. 32, 47.
7. *Hutchinson T., Waters A.* English for Specific Purposes, Cambridge: CUP. 1987. Pp. 65, 74.

Literatura

1. *Grinshkun V.V., Grigor'ev S.G.* Struktura sodержaniya kataloga obrazovatel'ny'x resursov seti Internet // Vestnik Rossijskogo universiteta druzhby' narodov. Seriya «Informatizaciya obrazovaniya». 2007. № 2–3. S. 83–89.
2. *Grinshkun V.V., Grigor'ev S.G., Remorenko I.M.* «Umnaya auditoriya»: ot integracii tehnologij k integracii principov // Informatika i obrazovanie. 2013. № 10. S. 3–8.
3. *Grinshkun V.V., Krasnova G.A.* Novoe obrazovanie dlya novy'x informacionny'x i tehnologicheskix revolyucij // Vestnik Rossijskogo universiteta druzhby' narodov. Seriya «Informatizaciya obrazovaniya». 2017. T. 14. № 2. S. 131–139.
4. *Grinshkun V.V., Krasnova G.A., Filippov V.M.* Transgranichnoe obrazovanie // Platnoe obrazovanie. 2008. № 6. S. 36–38.
5. *Krasnova G.A.* Otkry'toe obrazovanie: civilizacionny'e podhody' i perspektivy': monografiya. M.: RUDN, 2002. 252 s.

6. *Albrecht K.* E-learning na Filozoficke fakulte Masarykovy univerzity. Unpublished diploma thesis, Masarykova univerzita, Brno. 2006. Pp. 32, 47.

7. *Hutchinson T., Waters A.* English for Specific Purposes, Cambridge: CUP. 1987. Pp. 65, 74.

L.A. Koledova

The System of Distance Learning as a Basis for the Development of Language Skills of College Students

The article is devoted to the methods of teaching students business English using Internet technologies, in particular through the use of the Moodle distance learning system. It provides recommendations and requirements for the learning course taught on the basis of the Moodle system. It describes the subject, programme, content, structure of the module, as well as the opportunities provided to students and teachers in the limits of this course.

Keywords: distance learning systems; Internet technologies; online learning; electronic educational resources.